

Mar. 2010, Winkel Magazin, Spanien

Ostrale 010



The OSTRALE'010 is presenting for the 4th time the complete spectrum of contemporary art in the dilapidated structures of the former Erlwein Schlachthof in the Ostragehege in Dresden. The OSTRALE developed in a very short time to one of the most important art festivals in Germany and Europe. The OSTRALE'010 will invite particularly artists who will deal with the still on the ground left arisings and bring them together to new order in the transformic sense of artistic Rites of Passage.

More than 200 artists - painters, sculptors, sound, light, video, concept, installation, action- and performace artists, will present International and European, young and established art on 15.000 m² exhibition space and 50.000 m² outside area.

The up to now realised exhibitions 2007, 2008 ans 2009 demonstrate in an impressive way the development of the exhibition area and the Art Centre of the OSTRALE. The festival's popularity attests as well the importance and the growing perception of the remarkable project. After 4.000 visitors in 2007 there have been already 11.000 visitors in 2009 who have found their way to the OSTRALE and its exhibitions and events.

El OSTRALE'010 presenta para la 4^a vez el espectro completo del arte contemporáneo en las estructuras en ruinas de la antigua Schlachthof Erlwein en el Ostragehege en Dresde. El OSTRALE desarrollado en un tiempo muy corto a uno de los festivales de arte más importantes de Alemania y Europa. El OSTRALE '010 invitará especialmente los artistas que se ocupará de la todavía en el suelo a la izquierda surgimientos y unirlos al nuevo orden en el sentido transformic de los Ritos de paso artistica.

Más de 200 artistas - pintores, escultores, sonido, luz, video, concepto, instalación, los artistas a la acción y el performace, presentará europea e internacional, el arte joven y se estableció en 15.000 m² de exposición el espacio y 50.000 m² fuera de la zona.

Las exposiciones que hasta ahora se dio cuenta de 2007, 2008 ans 2009 demuestran de forma impresionante el desarrollo de la zona de exposición y el Centro de Arte de las OSTRALE. La popularidad de la ediciónuna lo atestigua así la importancia y la creciente percepción del proyecto notable. Después de 4.000 visitantes en 2007 ha habido ya 11.000 visitantes en 2009, que han encontrado su camino hacia el OSTRALE y sus exposiciones y eventos.

Ostrale 010

Jury OSTRALE'010

Andrea Hilger, Director OSTRALE
 Dr.Martin Müller, Director OSTRALE
 Dorota Kabiesz, Curator
 Jan Heinke, Musician
 Andreas Hetfeld, Jury Award Winner
 OSTRALE'09

Jurado OSTRALE '010

Andrea Hilger, Director OSTRALE
 Dr.Martin Müller, Director OSTRALE
 Dorota Kabiesz, curador
 Jan Heinke, músico
 Andreas Hetfeld, Ganador del Premio del Jurado OSTRALE'09

Andreas Hetfeld was honoured with the jury award of the OSTRALE'09 for his installation "Raum der Sehnsucht". Born in Reutlingen and living in Nijmegen (Netherlands), Hetfeld creates 30 boats with old aluminium gutters, which where on the area of the OSTRALE. These boats were between 2.50 and 3.40 meter long. Like a swarm hang these on nylon strings, poorly illuminated in the big attic of the Direktorenvilla.

Andreas Hetfeld fue honrado con el premio del jurado de la OSTRALE 09 para su instalación "Raum der Sehnsucht". Nació en Reutlingen y que viven en Nijmegen (Países Bajos), crea Hetfeld 30 barcos con canaletas de aluminio de edad, que cuando en el área de la OSTRALE. Estos barcos tenían entre 2,50 y 3,40 metros de largo. Como un enjambre de éstos en colgar cuerdas de nylon, mal iluminada en el ático grande de la Direktorenvilla.



Andreas Hetfeld, work "Raum der Sehnsucht"